

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
17 октября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

В изданный отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-2 7th, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/46/SR.14
7 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (А/46/3 (глава IV, раздел D), А/46/38, А/46/77, А/46/325, А/46/344, А/46/377, А/46/439, А/46/462, А/46/491, А/46/501)

1. Г-жа Сабрия ВУКАДУМ (Алжир) говорит, что ликвидация дискриминации в отношении женщин и создание справедливого общества, основанного на равенстве всех без каких-либо различий, являются одним из основных факторов, которые определяют будущее общества. Невозможно будет построить лучший мир, к которому все стремятся, если будут по-прежнему чиниться препятствия участию женщины в процессе развития и если ей будет отказано в ее законных правах. В настоящее время, как представляется, ничто не указывает на изменение этой тенденции в сторону улучшения юридического и социального положения женщин, и очевидно, что без твердой воли и четкой приверженности международного сообщества миллионы женщин будут по-прежнему жить почти что в рабстве.

2. Во избежание тенденции к уменьшению роли большинства женщин в новом мире, который сейчас создается, необходимо наличие четырех элементов: уделение приоритетного внимания вопросу женщин, включение этого вопроса в международные стратегии, активизация деятельности и наличие финансовых ресурсов.

3. Подробно остановившись на этих четырех элементах, оратор призывает провести Межрегиональное консультативное совещание по вопросу об участии женщин в общественной жизни, которое не удастся провести из-за отсутствия материальных и финансовых средств. Она предлагает как можно скорее изучить возможность получения средств, необходимых для проведения этого совещания, а также для проведения всемирной конференции по положению женщин.

4. Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин служат практическим и эффективным ориентиром для осуществления долгосрочных международных мероприятий и обеспечивают надлежащие рамки для деятельности по улучшению положения женщин и обеспечению их всестороннего участия в усилиях в области развития.

5. В этой связи роль катализатора в деле осуществления этих стратегий играет Комиссия по положению женщин.

6. С другой стороны, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин провозглашается ряд принципов, гарантирующих права женщин, и в ней излагается программа действий, которая позволит государствам-членам осуществлять контроль за соблюдением этих прав.

7. В этот ответственный момент усилия международного сообщества должны быть сосредоточены скорее на принятии более энергичных мер по достижению приоритетных целей, чем на выработке новых юридических норм, которые, хотя и являются необходимыми, тем не менее не всегда гарантируют ощутимый прогресс.

/...

(Г-жа Сабрия Букадун, Алжир)

В этой связи следует отметить предложения о разработке международного документа о насилии по отношению к женщинам; необходимо действительно и оперативно отреагировать на эту серьезную проблему, которая затрагивает личную неприкосновенность и человеческое достоинство.

8. Не следует забывать также и о других страданиях, которые выпадают на долю значительного большинства женщин, особенно в развивающихся странах, когда они ежедневно сталкиваются с насилием в неравной борьбе с голодом, болезнями и неграмотностью. Особого внимания, в том числе приоритетного внимания, заслуживает положение огромного большинства женщин, у которых единственное стремление к равенству сводится просто к желанию выжить.

9. Алжир как развивающаяся страна не может не настаивать на том, что долг международного сообщества, в частности богатых стран, состоит в том, чтобы демонстрировать солидарность с женщинами обездоленных регионов.

10. Обострение экономического кризиса представляет собой серьезное препятствие для усилий по улучшению положения женщин, и очевидно, что до тех пор, пока не будут проявлены решимость, мужество и солидарность в деле борьбы с нищетой и сопутствующими ей проблемами болезней и социальных потрясений, положение женщин не изменится. Необходимо обеспечить справедливое экономическое развитие, которое откроет в этом случае новые возможности для женщин развивающихся стран.

11. Если борьба женщин за свои права означает борьбу за улучшение их социально-экономического положения, то в некоторых регионах эти усилия принимают форму политической борьбы за признание за ними и за их соотечественницам законных прав на мир и безопасность. Женщины Палестины являются объектом двойной дискриминации: дискриминации в отношении женщин и дискриминации в отношении их народа, который живет под гнетом оккупации. Международное сообщество обязано неустанно и неуклонно проявлять солидарность с женщинами Палестины, а также со всеми женщинами, которые живут в условиях конфликтов.

12. Перед намеченной на 1995 год всемирной конференцией по положению женщин будет стоять задача определения путей проведения эффективных и энергичных мероприятий, которые позволили бы осуществить преследующие далеко идущие цели стратегии в области улучшения положения женщин; кроме того, эта конференция даст возможность построить тот мир, к которому мы стремимся и в котором мужчины и женщины пользовались бы одинаковыми правами.

13. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) говорит, что как на национальном, так и международном уровнях Йемен создает женщинам необходимые возможности для того, чтобы они заняли свое место в обществе наравне с мужчинами в соответствии с тем интересом к вопросам, касающимся женщин, который существует на международном уровне. За последнее десятилетие участие женщин в жизни общества еще более расширилось, и произошли позитивные изменения, совместимые с принципами ислама, целями и ценностями общества и потребностями процесса развития.

/...

(Г-жа Аль-Хамия, Йемен)

14. В конституции и многочисленных законах за йеменской женщиной признаются те же права, что и за мужчиной. Женщины выполняют различные функции в общественной жизни и имеют право избирать и быть избранными. Профсоюз йеменских женщин занимается вопросами женщин и вносит рекомендации компетентным властям. Женщины могут занимать подходящие им посты и входить в палату представителей вместе с мужчинами, а также заниматься разнообразной политической деятельностью, совместимой с демократическим климатом страны и терпимой исламской религией.

15. Йеменская женщина имеет доступ к образованию и работе, что дает ей возможность проявить себя в различных сферах. Кроме того, признается ее видная роль в социально-экономическом развитии. Вопросы женщин не рассматриваются изолированно, поскольку проблемы отставания в социально-экономическом развитии в равной степени затрагивают всех.

16. Позитивные перемены, происшедшие в мире, дают Йемену основание с оптимизмом ожидать проведения в 1995 году всемирной конференции по положению женщин. Он надеется на то, что к тому времени женщины Палестины и другие угнетенные женщины будут пользоваться всеми своими правами.

17. Йемен обращается к международному сообществу с настоятельным призывом продолжать борьбу с нищетой, неграмотностью и болезнями, поскольку они представляют собой главные факторы, затрагивающие положение женщин в слабо развитых странах.

18. Г-жа КАБА-КАМАРА (Кот-д'Ивуар) говорит, что концепция улучшения положения женщины охватывает весь комплекс социально-экономических и юридических показателей, характеризующих усилия по обеспечению того, чтобы женщины пользовались теми же правами и льготами, что и мужчины.

19. Понимая, что женщины мира являются объектом несправедливости, Организация Объединенных Наций создала в 1946 году Комиссию по положению женщин. За эти годы были приняты Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Найробийские перспективные стратегии. Необходимо задаться вопросом, какие плоды принесли все эти усилия и действительно ли улучшилось в 1991 году положение женщин.

20. В "Мировом экономическом обзоре" за 1991 год отмечается, что нищета среди женщин и детей по-прежнему является главным препятствием на пути развития. В странах Африки к югу от Сахары показатель неграмотности среди женщин превышает 65 процентов, в то время как у мужчин он составляет 41 процент, и ожидается, что к 2000 году каждая вторая женщина будет неграмотной. Что касается охвата девушек системой образования, то он составляет 48 процентов для начальной школы, 38 процентов - для средней школы и 18 процентов - для высшей школы. Это объясняется тем, что бедные семьи предпочитают вкладывать средства в образование сыновей, а не дочерей.

/...

(Г-жа Каба-Камара, Кот-д'Ивуар)

21. Что касается вопросов здоровья, то Всемирная организация здравоохранения отмечает, что коэффициент смертности выше у девушек, чем у юношей, поскольку они являются жертвами не только недоедания, отсутствия медицинской помощи и тяжелого труда, но и болезней, связанных с функцией воспроизведения, преждевременными и неоднократными беременностями, внебольничными абортами и трудными родами.

22. В странах Африки, экономика которых является преимущественно аграрной, женщины производят три четверти продуктов питания, и тем не менее национальное законодательство лишает их доступа к земле, а сельскохозяйственные работы считаются продолжением домашней работы. Неграмотная африканская женщина, не имея технической помощи или доступа к кредитам, живет в нищете, и проблема эта с каждым днем усугубляется. Настал момент принять меры и объединить усилия правительственных и неправительственных организаций с целью улучшения условий жизни этой уязвимой группы населения.

23. Среди женщин, проживающих в особо трудных условиях, особое внимание следует уделять престарелым, инвалидам и прежде всего женщинам и детям из числа беженцев, которые составляют 80 процентов из 15 миллионов беженцев в мире. Приходится с сожалением констатировать, что основная часть помощи, оказываемой беженцам, идет мужчинам.

24. Комитету следует изучать национальное законодательство, поскольку в некоторых случаях оно содержит несправедливые положения, которые следует отменить. Непостижимым, например, выглядят законы, которые карают женщин, ставших жертвами насилия. На своем двадцать четвертом съезде Международная федерация юристов обратилась к своим членам с призывом оказывать давление на свои правительства, с тем чтобы они отменили практику и законодательство, представляющие собой отклонение от нормы.

25. Изменение структуры управления в Кот-д'Ивуаре дало возможность начать процесс ратификации международных документов по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; тем не менее основные принципы этой Конвенции уже закреплены в национальном законодательстве, а Найробийские стратегии учитываются правительством при проведении политики в отношении женщин. Вместе с тем женщины Кот-д'Ивуара, как и женщины остальных стран Африки, становятся главными жертвами резкого падения уровня жизни населения и в наибольшей степени страдают от мер, направленных на сокращение государственных расходов в области образования, здравоохранения и социальных услуг. Политика развития в Африке в этом десятилетии принесла неудовлетворительные результаты; необходимо обеспечить, чтобы женщины принимали участие на всех уровнях, и разработать такую политику, при которой и мужчины, и женщины обладали равными возможностями и равными средствами в процессе социально-экономического развития континента.

26. Для того чтобы понять положение женщин, оценить достигнутый прогресс и выявить те сектора, в которых имеются недостатки, необходимо располагать статистическими данными. Очевидно, что образование женщин является ключом к улучшению их положения и расширению их участия в общественной жизни.

(Г-жа Каба-Камара, Кот-д'Ивуар)

27. Касаясь Конференции по окружающей среде и развитию, оратор выражает мнение о том, что в ней должно принять участие большое число женщин и женских организаций, поскольку женщины играют видную роль в любой политике сохранения окружающей среды, а также в большей степени страдают от ее деградации. Конференция должна принять меры, направленные на повышение уровня информированности общественности о проблемах обезлесения, загрязнения и сохранения ресурсов.

28. Присудив в этом году Нобелевскую премию мира женщине, Комитет по Нобелевским премиям отдал должное всем женщинам мира, которые борются и гибнут за демократию и уважение прав человека. Необходимо глубже изучать роль женщин в политической жизни и изыскать пути обеспечения того, чтобы она занимала должности, позволяющие ей принимать решения. Организация должна показывать пример путем выдвижения квалифицированных женщин на ответственные посты с учетом принципа справедливого географического распределения. Серьезную проблему представляет собой недопредставленность африканских женщин в международных организациях, и для того чтобы лучше понять положение африканских женщин и учитывать их потребности, необходимо прибегать к услугам африканских экспертов.

29. В заключение оратор обращается с призывом тщательно подготовить всемирную конференцию по положению женщин, которую намечается провести в 1995 году, с тем чтобы она не была трибуной для высказывания жалоб и претензий, а стала для женщин и мужчин, готовых принять вызов времени, форумом, на котором были бы вынесены конкретные предложения по устранению препятствий на пути к новому более справедливому и равноправному миру.

30. Г-жа ФРИЧЕ (Лихтенштейн) говорит, что демократия наступает почти во всех частях мира. Демократия не приводит к улучшению положения женщин, наоборот, без улучшения положения женщин не может быть подлинной демократии.

31. По официальным данным, во всем мире женщинам получают за ту же работу на 30-40 процентов меньше, чем мужчинам. Правительства не считают женский труд производительным; если бы работа по дому учитывалась, то валовый национальный продукт во многих странах возрос бы на 25-30 процентов. Женщины составляют 50 процентов от общей численности населения мира, но получают лишь 10 процентов доходов и владеют лишь 10 процентами общего имущества, главным образом из-за действующих законов, которые не признают за ней права собственности или наследования.

32. Для того чтобы пользоваться правами, нужно их знать. Хотя уровень образования за последние годы возрос, во многих странах женщина по-прежнему находится на втором плане.

33. Процесс деградации окружающей среды достиг критической точки, когда необходимы согласованные усилия на международном уровне. Эта проблема затрагивает все страны, хотя в развивающихся странах женщины страдают больше: они составляют основу сельской рабочей силы, они в первую очередь становятся жертвами заболеваний, вызванных потреблением зараженной воды, и в большей степени страдают от эксплуатации.

(Г-жа Фриче, Лихтенштейн)

34. Согласно недавно опубликованному докладу ВОЗ о СПИДе, растет число женщин и детей, инфицированных ВИЧ. Это является еще одним видом дискриминации: в некоторых регионах по религиозным, социальным или культурным причинам женщина не может предохраниться от венерических заболеваний. Настоятельно необходимо в срочном порядке принять превентивные меры информационно-консультативного характера.

35. Успехи в деле улучшения положения женщин отмечаются в основном в промышленно развитых странах, где участие женщин стало расширяться. Тем не менее эти женщины считаются первопроходцами, поскольку рычаги власти по-прежнему находятся в руках мужчин. Наметился также прогресс в деле ликвидации юридической дискриминации в отношении женщин, хотя на практике эта дискриминация еще сохраняется. В Лихтенштейне началась подготовительная работа по включению в конституцию положения, которое гарантировало бы мужчинам и женщинам равные права; все государственные должности должны быть одинаково доступны и мужчинам и женщинам. В настоящее время пересматривается все семейное законодательство в соответствии с принципом равенства полов.

36. Права женщин являются правами человека. Поэтому ее делегация считает весьма важным, чтобы Всемирная конференция по правам человека затронула и этот вопрос. Кроме того, необходимо чтобы намеченная на 1995 год всемирная конференция по положению женщин способствовала ускорению процесса осуществления Найробийских стратегий.

37. Г-жа ЭЛЗИРИ (Япония) говорит, что ее делегация вновь выражает надежду на то, что максимально возможное число стран ратифицирует Конвенцию или присоединится к ней. Вызывает удовлетворение тот факт, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин смог рассмотреть все доклады государств-участников, учитывая сложность этой задачи ввиду увеличения числа таких государств. Оратор отдает должное работе Комитета и отмечает, что проблемы, которые отмечены в его докладе, такие, как отсутствие ресурсов, дублирование усилий и необходимость оказания технической помощи, должны решаться на основе согласованных действий международного сообщества. Ее делегация приветствует усилия договорных органов по координации своей деятельности.

38. За последние два десятилетия в деле улучшения положения женщин достигнуты успехи, хотя равенство еще не достигнуто. В этой связи весьма важно, чтобы Комиссия по положению женщин на своей тридцать шестой сессии рассмотрела вопрос о ликвидации дискриминации де-факто и де-юре. Ее делегация также выражает надежду на то, что Комиссия рассмотрит меры по содействию осуществлению Найробийских стратегий.

39. В начале года правительство Японии завершило первое рассмотрение Нового плана национальных действий до 2000 года, в котором особое внимание уделяется равноправному участию женщин во всех аспектах жизни общества, а также расширению международного сотрудничества, поскольку вовлечение женщин в процесс развития имеет важное значение. Кроме того, правительством Японии создан комитет по изучению путей укрепления национальных механизмов,

/...

(Г-жа Элизри, Япония)

отвечающих за осуществление Найробийских стратегий. В Новом плане намечен курс на оказание развивающимся странам помощи в создании их собственных национальных механизмов, и в сентябре 1991 года в Токио состоялся семинар по этому вопросу для стран региона.

40. Правительство Японии осознает тот факт, что деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) способствует расширению участия женщин в социально-экономической жизни путем оказания им технической и финансовой помощи на низовом уровне. Япония намерена продолжать вносить взносы в ЮНИФЕМ и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), с тем чтобы они имели возможность продолжать свою важную деятельность. Оратор подчеркивает также, что многие женские организации Японии заинтересованы в деятельности ЮНИФЕМ и оказывают ей поддержку.

41. Растет осознание того, что необходимо в полной мере использовать потенциал женщин во всех сферах, с тем чтобы можно было построить лучшее и более динамичное общество. Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году, предоставит хорошую возможность для активизации усилий, направленных на улучшение положения женщин. По мнению ее делегации, необходимо единогласно принять решение о месте проведения этой конференции и подготовительной деятельности, и оратор выражает надежду на то, что на следующей сессии Комиссии по положению женщин будет достигнут консенсус.

42. Г-жа ВЕКРБАУЭРОВА (Чехословакия) говорит, что ее делегация приняла участие в качестве наблюдателя в работе тридцать пятой сессии Комиссии по положению женщин, на которой была предпринята попытка изыскать новые формы активизации процесса осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

43. Первый углубленный анализ хода осуществления Найробийских стратегий показывает, что существует целый ряд экономических, политических, культурных и психологических факторов, препятствующих прогрессу в этой области. Фактическое и юридическое неравенство мужчин и женщин противоречит духу времени. Участие женщин в принятии политических решений на всех уровнях ускорило бы социально-экономическое развитие и способствовало бы укреплению демократии.

44. Чехословакия, будучи убеждена в важности защиты прав женщин, в первую очередь их права на неприкосновенность, с удовлетворением отмечает резолюцию 1988/67 Экономического и Социального Совета по вопросу о насилии в семье, а также предложение Канады о принятии международного юридического документа, который защищал бы женщину от насилия.

45. Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году, позволит выработать процедуру осуществления Найробийских стратегий. Для обеспечения успеха этой конференции необходимо, чтобы в ней приняла участие представителя неправительственных организаций всех течений, чтобы на ней имел место демократический обмен мнениями и опытом и чтобы это мероприятие широко освещалось.

/...

(Г-жа Векрбуварова, Чехословакия)

46. Ее делегация уже указывала на возможность организации в Праге в 1994 году совещания по подготовке конференции. Как только будет определено место проведения конференции и ее направленность, можно будет определять задачи региональных совещаний, в том числе европейского. С целью содействия международному сотрудничеству в этой сфере Чехословакия приняла у себя семинар Организации Объединенных Наций по проблемам старения женщин и развития, который состоялся в Братиславе в октябре 1991 года.

47. Чехословакия придает большое значение Межрегиональному консультативному совещанию по вопросу об участии женщин в общественной жизни, которое должно состояться в Вене в конце 1991 года. Необходимо, чтобы выводы этого совещания, хотя оно и откладывается, были представлены как можно скорее.

48. Организации Объединенных Наций следует уделять внимание положению женщин в Центральной и Восточной Европе, где процесс реформ создает как возможности, так и угрозы для женщин. В этой связи важным стимулом стал региональный семинар Организации Объединенных Наций о последствиях экономических и политических реформ для положения женщин в Восточной Европе и СССР, состоявшийся в апреле этого года в Вене; его рекомендации имеют важное значение для Чехословакии.

49. Чехословакия, поддерживающая деятельность Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, готовит свой третий периодический доклад о ходе осуществления Конвенции и собирается обсудить свой второй доклад в Комитете в январе 1992 года. Этот доклад был представлен до важных политических и экономических перемен, которые произошли в стране, в связи с чем он будет расширен и обновлен.

50. Г-жа ВАН ХУВЕЛИНГЕН (Нидерланды) говорит, что ее страна недавно ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Нидерландские женщины обеспокоены тем обстоятельством, что, несмотря на содержащийся в резолюции 45/129 Генеральной Ассамблеи призыв ускорить темпы осуществления Найробийских стратегий, а также несмотря на воодушевление, с какими начали десятилетие Комиссия по положению женщин и другие органы и организации, заинтересованные в осуществлении Стратегий, расходы и ассигнования на эти цели сократились, что негативно сказывается на возможностях достижения прогресса в этой области.

51. В течение ближайших двух лет улучшение положения женщин не будет рассматриваться как одно из приоритетных направлений деятельности Организации, поэтому государствам-членам следует определить, какие именно средства необходимо выделить на деятельность в интересах женщин. К сожалению, многие страны сокращают бюджетные ассигнования на такую деятельность; например, в Нидерландах объем этих ассигнований будет сокращен почти на 20 процентов. В связи с этим необходимо внести коррективы в стратегию деятельности по достижению намеченных в Найроби целей.

/...

(Г-жа ван Хувелинген, Нидерланды)

52. Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году и в связи с которой Экономический и Социальный Совет одобрил проведение четырех дополнительных подготовительных совещаний, должна сформулировать четкие и конкретные руководящие принципы в отношении деятельности на период до 2000 года и деятельности в целях осуществления Стратегий.

53. Австрия и Китай заявили о своей готовности взять на себя роль организатора Всемирной конференции и форума неправительственных организаций. В этой связи необходимо, чтобы Комиссия по положению женщин получала полные гарантии того, что страна, избранная в качестве места проведения Конференции, обеспечит свободный доступ всем неправительственным организациям, желающим принять участие в этом форуме. Необходимо также, чтобы вопросы, касающиеся времени и места проведения конференции и форума, решались в определенной взаимосвязи. Наконец, необходимо обеспечить спутниковую связь, с тем чтобы можно было организовать всемирную информационно-просветительскую кампанию в целях обеспечения более глубокого осознания препятствий на пути обеспечения подлинного равенства женщин.

54. Очевидным является то, что женщинам не принимают всестороннего участия в общественной жизни и что невозможно обеспечить подлинное улучшение положения женщин без их участия, наравне с мужчинами, в процессе принятия решений. Несмотря на это, проведение межрегионального консультативного совещания по вопросу об участии женщин в общественной жизни, которое должно было состояться в Вене в сентябре 1991 года, было отложено из-за отсутствия финансовых средств. Правительство Нидерландов, которое всегда способствовало проведению дискуссий по вопросу об участии женщин в политической жизни и сделало взнос в бюджет Отдела по улучшению положения женщин на подготовку доклада по этому вопросу, сожалеет о том, что консультативное совещание не состоялось. Это совещание внесло бы огромный вклад в обсуждение вопроса об участии женщин в политической жизни, которое должно состояться в ходе тридцать шестой сессии Комиссии по положению женщин в рамках обсуждения вопроса о борьбе за мир, поскольку его выводы должны были найти отражение в предварительных документах Всемирной конференции. Это позволило бы Комиссии сосредоточить внимание на путях расширения участия женщин в борьбе за мир на уровне принятия решений (резолюция 1990/15 Экономического и Социального Совета, приложение, рекомендация XX).

55. В Найробийских стратегиях были определены 14 конкретных групп женщин, отнесенных к числу наиболее уязвимых. Такая разбивка на группы позволяет избежать среднестатистического подхода к этому вопросу и обеспечить наблюдение за динамикой развития той или иной конкретной ситуации. Обзор положения пяти из этих групп, проведенный Комиссией по положению женщин, позволял получить более точную информацию об их положении; между тем предстоит еще провести обзор положения девяти остальных групп. Кроме того, не принимались во внимание такие категории женщин, как лесбиянки, женщины, ставшие жертвами СПИДа, женщины, подвергающиеся жестокому обращению, а также женщины, которых вынуждают заниматься проституцией.

(Г-жа ван Хувелдинген, Нидерланды)

56. Нидерланды считают физическое и половое насилие в отношении женщин серьезнейшим преступлением. В целях решения этой проблемы обеспечивается оказание помощи женщинам, ставшим жертвами этих преступлений, распространение информации по этой проблеме и организации курсов по самообороне. Кроме того, четыре ведомства начали осуществление ориентированной на мужчин и мальчиков информационной кампании о борьбе с насилием, а Совет по вопросам эмансипации женщин обратился с просьбой оказать ему консультативную помощь по вопросу о методах борьбы с сексуальными домогательствами на службе. Европейское сообщество планирует провести в ноябре семинар по этому вопросу под председательством Нидерландов.

57. Эксплуатацию проституции следует рассматривать как нарушение основных прав человека и как преступление, связанное с обманом, принуждением и насилием. Это позволило бы избежать искажения реальной ситуации и обвинений в адрес жертв этих преступлений, которые на самом деле следовало бы адресовать торговцам "живым товаром". В 1990 году в ходе первой Европейской конференции по вопросам борьбы с эксплуатацией проституции, организованной в Нидерландах Фондом борьбы с эксплуатацией проституции и партнерей "зеленых" в Европейском парламенте, была создана европейская сеть по разработке совместных стратегий борьбы против торговли "живым товаром".

58. Еще одной уязвимой группой, заслуживающей особого внимания, являются женщины и дети из числа беженцев, особенно если учесть, что женщины и дети составляют 80 процентов от 16 миллионов насчитывающихся сегодня в мире беженцев. В этой связи мы с интересом ожидаем руководящих принципов, касающихся защиты этой группы населения, которые должны быть представлены Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

59. Учитывая необходимость в более обширной информации об экономической деятельности женщин для оценки последствий экономической политики для женщин и оценки вклада женщин в экономическое развитие, следует отметить новую публикацию Организации Объединенных Наций, озаглавленную "Положение женщин в мире: тенденции и статистика, 1970-1990 годы". Приведенные в ней данные свидетельствуют о том, что женщинам по-прежнему находится в невыгодном положении в том, что касается представленности в органах власти, материального благосостояния и возможностей.

60. Оратор отмечает важное значение деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин. Недавно проведенный обзор свидетельствует о том, что Институту следует уделять больше внимания сотрудничеству с национальными и местными институтами, а также привлекать для работы в Институте более квалифицированные кадры. Исходя из результатов этого обзора, Нидерланды в настоящее время рассматривают возможность внесения в бюджет Института взносов сразу за несколько лет.

61. Нидерланды, поддерживавшие многоаспектное и плюралистическое определение понятия семьи, надеются, что мероприятия, которые намечено провести в рамках Международного года семьи, позволят сосредоточить внимание на вопросах прав и

(Г-жа ван Хувелинген, Нидерланды)

обязанностей всех членов семьи и равенства мужчин и женщин. В рамках Года можно было бы также осуществить мероприятия, направленные на обеспечение девочкам равных прав и равной степени свободы во всех областях. В Нидерландах уже приняты меры в целях ликвидации дискриминации в отношении пожилых женщин в вопросах пенсий, доходов, жилья и образования и коммунальных, медицинских и социальных услуг. Предполагается, что женщины, которым 18 лет исполнится после 1990 года, смогут, в принципе, добиться экономической независимости.

62. Наконец, необходимо расширить женщинам доступ к средствам массовой информации, так как именно они могут служить трибуной для жертв дискриминации и обеспечить распространение информации о том, как дискриминация влияет на жизнь женщин. Комиссии следует принять решение по этому вопросу в ближайшее время.

63. Г-жа КАРТРАЙТ (Новая Зеландия) говорит, что с тех пор, как почти 100 лет назад новозеландские женщины получили право голоса, был достигнут значительный прогресс и что сейчас в стране практически нет каких-либо юридических факторов, которые препятствовали бы обеспечению равенства мужчин и женщин. Однако на практике эта цель пока не достигнута. Женщинам следует проявлять особую бдительность, чтобы не допустить ухудшения своего положения в нынешней обстановке, когда Новая Зеландия, как и многие другие страны, переживает период экономического спада.

64. Проведенный в 1990 году первый обзор и оценка осуществления Найробийских стратегий свидетельствует о том, что ситуация в Новой Зеландии в этом отношении во многом аналогична ситуации, сложившейся в других странах мира. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитет, которому поручено осуществлять контроль за ее осуществлением, являются наиболее эффективными инструментами оказания помощи правительствам в их усилиях, направленных на то, чтобы провозглашенное равенство женщин было реализовано на практике. Как отметил в своем докладе об осуществлении Найробийских стратегий (A/46/439) Генеральный секретарь, необходимо не только в законодательном порядке запрещать какую-либо дискриминацию, но и принимать меры для устранения фактического неравенства.

65. В Новой Зеландии эта задача отнесена к числу приоритетных, и министерство по делам женщин, являющееся самостоятельным ведомством, призвано способствовать ее реализации. Министерство оказывает правительству консультативную помощь по всем вопросам, касающимся женщин, в частности по таким вопросам, как неоплачиваемый труд в домашних хозяйствах, уход за детьми, насилие, порнография и положение женщин народности маори. Это ведомство осуществляет также анализ последствий для женщин основных инициатив в области политики.

66. Одной из серьезных и пока нерешенных проблем является то, что труд женщин в домашнем хозяйстве, в общине, в деревне и на небольших семейных предприятиях совершенно не учитывается при принятии решений, связанных с управлением экономикой, и с точки зрения статистики вообще не существует. К счастью,

/...

(Г-жа Клаутрайт, Новая Зеландия)

сегодня женщины заняты не только в этих областях. В Новой Зеландии женщинам представлены во всех сферах деятельности и составляют половину от общего числа студентов университетов. Несколько новозеландских женщин участвовали также в вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Намибии и Персидском заливе.

67. Оратор отмечает, что, несмотря на достигнутый прогресс, структура общества и экономики основывается на мысли, что основная роль женщин заключается в том, чтобы заниматься неоплачиваемым трудом в домашних хозяйствах. Таким образом, одной из наиболее радикальных мер по улучшению положения женщин было бы признание ценности ее неоплачиваемого труда.

68. Другим аспектом проблемы, которому правительство Новой Зеландии уделяет большое внимание, является изучение затрат времени, что позволило получить информацию о соотношении между оплачиваемым и неоплачиваемым трудом. Статистическое управление апробирует методы оценки неоплачиваемого труда, и следует надеяться, что в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций неоплачиваемый труд и вклад домашних хозяйств в экономику будут учитываться в дополнениях к национальным счетам.

69. Оратор вкратце касается вопроса о всестороннем вовлечении женщин в процесс развития, являющегося важным элементом Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и одной из приоритетных тем тридцать шестой сессии Комиссии по положению женщин.

70. Говоря о возможностях женщин влиять на вопросы, связанные с охраной окружающей среды, оратор отмечает, что Новая Зеландия присоединилась к группе делегаций, являющихся авторами резолюции о вкладе женщин в обеспечение устойчивого развития, принятой недавно на заседании Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

71. Касаясь Найробийских стратегий, в которых указывается на необходимость того, чтобы женщины уже в молодом возрасте готовились справиться с психологическими, социальными и экономическими последствиями увеличения продолжительности ожидаемой жизни, оратор описывает положение престарелых женщин и женщин народности маори в Новой Зеландии.

72. Статистические данные свидетельствуют о том бедственном положении, в котором находятся представительницы коренного населения Новой Зеландии, что не может не вызывать беспокойство. Среди женщин народности маори наблюдается самая высокая в мире заболеваемость раком легких. На положении этой группы населения серьезно сказался экономический спад: процент безработицы среди женщин народности маори в три раза выше, чем для других групп женского населения.

73. Правительство Новой Зеландии поставило перед собой цель обеспечить женщинам равные возможности при найме на работу. Отметив, что Новая Зеландия была первой страной, в которой женщинам было предоставлено право голоса,

/...

(Г-жа Картуайт, Новая Зеландия)

оратор отмечает, что сегодня женщины составляют всего лишь 14 процентов от общего числа членов парламента. Оратор отмечает, что законодательные меры сами по себе не могут обеспечить равенства - необходимо подкреплять законоположения о равных правах при найме на работу конкретными мерами, направленными на обеспечение равных возможностей при найме.

74. Оратор подчеркивает, что такой форум, каким является Третий комитет, позволяет анализировать эти проблемы в международной перспективе. В заключение оратор отмечает, что ее делегация с интересом ожидает проведения в 1995 году четвертой Всемирной конференции по вопросам женщин и считает целесообразным проанализировать опыт новозеландских женщин при рассмотрении в рамках Конференции проблем, с которыми сейчас женщины сталкиваются в различных уголках мира.

75. Г-жа ФЭН (Китайская Народная Республика) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает продолжающееся рассмотрение во всех аспектах прогресса, достигнутого в результате осуществления Найробийских стратегий, и препятствий на пути их реализации. Предложения, выдвинутые большим числом стран, свидетельствуют о том, что международное сообщество придает проблемам женщин все большее значение, и о признании того, что эмансипация и равенство женщин могут служить мерилем достигнутого обществом прогресса.

76. Ее делегация считает, что Стратегия является программой действий для всех стран и что их цели должны быть достигнуты к 2000 году. Однако реальность говорит о том, что для этого необходимо будет преодолеть множество препятствий политического, экономического, культурного и социального характера, для чего потребуются согласованные усилия на международном, региональном и национальном уровнях по реализации необходимых мер, а также огромная настойчивость в деятельности по достижению намеченных в Стратегиях целей. Правительство Китая дает высокую оценку усилиям, предпринимаемым в целях осуществления Стратегий.

77. Касаясь десятой годовщины вступления в силу Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, оратор отмечает, что Китай был одной из первых стран, присоединившихся к этому международному документу, и недавно представил Генеральному секретарю второй доклад по этому вопросу. Ее делегация с удовлетворением отмечает, что уже 109 государств ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней, и выражает надежду на то, что государства, которые еще этого не сделали, в ближайшее время присоединятся к государствам - участникам Конвенции.

78. Правительство Китая активно содействует деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в работе которого его специалисты принимают участие с 1982 года. Что касается доклада Комитета, то ее делегация отдаст должное огромной работе, проделанной в соответствии с предусмотренным Конвенцией мандатом, и отмечает, что правительство Китая всегда поддерживало деятельность Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. Оратор выражает Фонду признательность за проекты, осуществляемые им в Китае, и говорит о намерении своего правительства и впредь развивать отношения сотрудничества.

(Г-жа Фан, Китай)

79. Ее делегация отмечает важное значение, которое правительство Китая придает участию женщин в политической жизни и в процессе экономического строительства в стране, а также в защите мира. В подкрепление своих слов оратор говорит о достигнутом прогрессе и реформах, осуществляемых в экономике и других областях при активном участии китайских женщин, составляющих половину населения страны. Такое участие позволяет создать благоприятные условия для осуществления Найробийских стратегий. Оратор отмечает также важную роль, которую сыграла за время своего существования Федерация китайских женщин, созданная в 1949 году.

80. В заключение оратор говорит, что Китай всегда сотрудничал с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в проведении семинаров по вопросам, касающимся женщин. Ее правительство уведомило Генерального секретаря о своем намерении выступить в качестве организатора Всемирной конференции по положению женщин и форума международных организаций, проведение которых намечено на 1995 год. Правительство Китая готово предоставить для этого необходимые помещения и услуги. Ее делегация выражает признательность Группе 77 и всем членам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана за поддержку и выражает уверенность в том, что предложение Китая будет принято.

81. Г-жа ШЕРМАН-ПИТЕР (Вагамские Острова) говорит, что главным принципом, лежащим в основе усилий Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин, является обеспечение равенства женщин и мужчин в политических, экономических и социальных вопросах, что является также одной из основных целей всемирных конференций по положению женщин и Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. В этом контексте особое место в рамках усилий, направленных на обеспечение более глубокого осознания правительствами и международным сообществом настоятельной необходимости ликвидации дискриминации в отношении женщин, занимает Найробийская конференция, на которой были приняты Найробийские стратегии.

82. Ликвидация дискриминации в отношении женщин как в юридическом плане, так и в действительности является основным вопросом. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в вопросе признания равных прав женщин, международному сообществу пока не удалось добиться этого во всех государствах мира. Предстоит еще определить, как принятие соответствующих законодательных актов повлияло на положение женщин.

83. Даже поверхностный анализ публикации "Положение женщин в мире: тенденции и статистика, 1970-1990 годы" свидетельствует о том, что законодательное признание равных прав женщин отнюдь не решает всех проблем, связанных с дискриминацией в отношении женщин. Ее делегация не может не отметить, что женщины по-прежнему несут на себе бремя двойных функций - супруги и матери и работника, - получают более низкую заработную плату, подвергаются дискриминации в вопросах образования, располагают ограниченными возможностями в плане развития карьеры и играют лишь маргинальную роль в процессе принятия решений по вопросам жизни общества и политическим вопросам. Термин "равенство

/...

(Г-жа Шерман-Питер, Багамские Острова)

перед законом" наполнится соответствующим содержанием лишь в том случае, если оно будет подкреплено административными мерами, дополняющими конституционные и законодательные положения. Кроме того, необходимо принять меры для искоренения стереотипных представлений и традиционных моделей поведения, способствующих сохранению такого неравенства.

84. Касаясь деятельности Комиссии по положению женщин, оратор отмечает, что необходимо выработать политику, которая при реализации ее государствами-членами могла бы обеспечить большую степень равенства между мужчинами и женщинами, рассмотреть возможность осуществления специальных мер в интересах женщин и по-новому определить социальную роль мужчин и женщин, с тем чтобы можно было сформулировать соответствующие выводы и рекомендации.

85. Вторая приоритетная тема - развитие - позволяет рассмотреть вопрос о том вкладе, который женщины могли бы вносить в процесс развития в нынешних условиях, когда правительства начинают включать женщин как основных участников этого процесса в официальные стратегии развития. В этой связи ее делегация считает целесообразным включить проблем пожилых женщин в перечень вопросов, которые должны стать предметом анализа. Проводимая в настоящее время политика в области социального обеспечения, как правило, усугубляет проблему нищеты женщин и способствует усилению давления на женщин пожилого возраста, ищущих работу. Ее делегация отмечает активную деятельность ВНИФЕМ и МУНИУЖ в этой области, которая имеет решающее значение для поиска адекватных ответных мер международного сообщества.

86. С учетом того что женщины и дети являются основными жертвами войн, гражданских беспорядков и стихийных бедствий, ее делегация считает, что было бы логичным, если бы женщины участвовали в принятии политических решений, направленных на укрепление международного сотрудничества, мира и процесса разоружения.

87. Оратор отмечает деятельность, осуществляемую Комиссией по положению женщин в целях реализации Найробийских перспективных стратегий, и говорит, что, являясь членом этой Комиссии, она будет в полной мере способствовать тому, чтобы все соответствующие решения, включая проведение Конференции, принимались в первоочередном порядке. Оратор выражает обеспокоенность в связи с тем, что пока не удалось изыскать ресурсы, необходимые для проведения Конференции. Межрегиональное консультативное совещание по участию женщин в общественной жизни было отложено из-за отсутствия внебюджетных ресурсов, однако с учетом того, что это совещание не было отменено, следует надеяться, что Конференция 1995 года сможет воспользоваться результатами этого важного совещания, так как его выводы и рекомендации имеют важное значение для проведения разграничения между политическим равенством как конституционным правом и фактическим положением, не способствующим назначению женщин на высокие должности.

(Г-жа Шерман-Питер, Багамские Острова)

88. Представляется парадоксальной ситуация, при которой Организация Объединенных Наций, находящаяся в авангарде деятельности в интересах женщин, отнюдь не является олицетворением того идеала, к достижению которого должны стремиться государства. К настоящему времени Секретариату удалось добиться лишь количественных, а не качественных результатов, хотя были бы желательны и те, и другие.

89. Несмотря на все обстоятельства, Багамские Острова убеждены в том, что коллективными усилиями эту проблему можно решить и достичь намеченных целей в том, что касается увеличения до 1995 года процента женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов в целом по Секретариату и до 25 процентов в случае должностей класса Д-1 и выше. Генеральный секретарь утвердил рекомендации Руководящего комитета, касающиеся продвижения по службе, назначения и найма на работу женщин.

90. Обеспечить эффективное осуществление Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин невозможно без четкого представления о нынешних тенденциях. Необходимо, чтобы ЮНИФЕМ, МУНИУЖ, Отдел по улучшению положения женщин и Комитет по искоренению дискриминации в отношении женщин активно взаимодействовали между собой. Следует отметить также деятельность МУНИУЖ; Багамские Острова недавно уведомили этот Институт о своем намерении учредить координационный центр, что позволило бы установить с ним плодотворные контакты. В то же время следует отметить создание все большим числом стран национальных комитетов содействия ЮНИФЕМ.

91. Одним из важных достижений первой половины десятилетия было принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Багамские Острова изучают эту Конвенцию и намереваются ратифицировать ее. Как орган, на который возложены функции, связанные с контролем за осуществлением Конвенции, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин проделал огромную работу. Что касается насилия в отношении женщин, то Багамские Острова в 1991 году, в соответствии с рекомендациями этого Комитета, приняли закон о половых преступлениях и насилии в семье.

92. Багамские Острова разделяют мнения, высказанные в отношении включения вопросов, волнующих женщин, в повестку дня основных международных форумов. Вне всякого сомнения, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами будет зависеть от способности правительств положить конец дискриминации в отношении женщин и воли, проявленной ими в этом вопросе. Как бы там ни было, сами женщины должны прилагать неустанные усилия для осуществления радикальных изменений, которые на практике обеспечили бы равенство, развитие и мир.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.